

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
94/C 266/01	Ecu	1
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
94/C 266/02	Ændret forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF, for så vidt angår merværdiafgiftsordningen for personbefordring	2
	<i>III Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
94/C 266/03	Informationsteknologisk udstyr — Udbudsmeddelelse nr. EEA/94/001 — EEA-informationsteknologisk udstyr og tjenesteydelser	4
94/C 266/04	Kuglepenne og filtpenne — Indgået aftale	5

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

22. september 1994

(94/C 266/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	39,4746	US-dollars	1,23861
Danske kroner	7,54129	Canadiske dollars	1,66408
Tyske mark	1,91861	Yen	121,471
Græske drakmer	292,263	Schweizerfrancs	1,59385
Spanske pesetas	158,840	Norske kroner	8,40585
Franske francs	6,55845	Svenske kroner	9,24290
Irske pund	0,795206	Finske mark	6,09088
Italienske lire	1939,79	Østrigske schilling	13,5034
Nederlandske gylde	2,15023	Islandske kroner	83,8293
Portugisiske escudos	195,540	Australske dollars	1,68404
Pund sterling	0,785573	Newzealandske dollars	2,06435
		Sydafrikanske rand	4,37503

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF, for så vidt angår
merværdiafgiftsordningen for personbefordring ⁽¹⁾

(94/C 266/02)

KOM(94) 378 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 7. september 1994)

Kommissionen foretager følgende ændringer i sit forslag:

- 1) Efter syvende betragtning tilføjes en betragtning 7 a, der affattes således:

»ophævelsen af de afgiftsmæssige grænser vil kunne lattes gennem harmonisering af afgifterne på personbefordring;«.

- 2) I ottende betragtning tilføjes følgende efter ordet »konkurrenceforholdene«:

»og de mulige forvridninger«.

- 3) I ottende betragtning udgår ordene »Rådet en rapport«, og følgende ord tilføjes:

»Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der i påkommende tilfælde omhandler muligheden af en harmonisering, hvis der opstår et behov, af alle personbefordringsformer med nedsatte satser eller fritagelser med tilbagebetaling af indgående afgift«.

- 4) Fjerde afsnit af litra f), hvortil der henvises i artikel 1, nr. 1, ændres således:

»I nærværende bestemmelse forstås ved transitophold ethvert ophold af teknisk art eller ethvert ophold, hvis varighed er begrænset til den tid, hvori den rejsende afventer den næste til rådighed stående forbindelse, samt i tilfælde af en turistrundrejse ethvert ophold, hvorunder befordringsmidlet fortsat står til den rejsendes rådighed, under forudsætning af at den rejsende under alle omstændigheder fortsætter rejsen med den samme befordringsvirksomhed.«

- 5) I litra f), hvortil der henvises i artikel 1, nr. 1, tilføjes et femte afsnit, der affattes således:

»Uanset bestemmelsen i første afsnit og første sætning i andet afsnit anses afrejsestedet i tilfælde af en befordring, der udgår fra et sted uden for EF under 30 km fra EF's grænse, for at være det første sted i EF, befordringsmidlet passerer.«

- 6) Stk. 4, hvortil der henvises i artikel 1, nr. 2, affattes således:

»4. Uden at det i øvrigt berører bestemmelserne i punkt A, anvender medlemsstaterne følgende bestemmelser:

- a) når samme tjenesteyder udfører flere på hinanden følgende befordringsydelser til en samlet pris, jf. artikel 9, stk. 2, litra f), tredje afsnit, beregnes beskatningsgrundlaget ud fra en skønsmæssig fordeling af prisen

- b) i det i artikel 9, stk. 2, litra f), femte afsnit, omhandlede tilfælde beregnes beskatningsgrundlaget enten ud fra en skønsmæssig fordeling af prisen eller ud fra den normale værdi af den del af ydelsen, der udføres inden for EF. Som normal værdi betales en selvstændig tjenesteyder i det land, hvor befordringsydelsen udføres, og på det tidspunkt, hvor nævnte ydelse udføres, under fuld konkurrence for at opnå nævnte ydelse.«

Medlemsstaterne fastsætter under forbehold af det i artikel 29 omhandlede samråd kriterierne for, hvorledes den skønsmæssige fordeling af prisen skal foretages. Bl.a. kan der anvendes kriterier såsom de tilbagelagte strækninger eller opholdets varighed i hver enkelt medlemsstat.

(¹) EFT nr. C 307 af 25. 11. 1992, s. 11.

7) I nr. 16, hvortil der henvises i artikel 1, nr. 3, tilføjes et andet afsnit, der affattes således:

»Denne fritagelse finder kun anvendelse, når stedet ligger i en afstand af mere end 30 km fra EF.«

8) Artikel 2 ændres som følger:

— Datoerne »31. december 1995« og »31. december 1994« udskiftes med henholdsvis datoerne »31. december 1996« og »31. december 1995«.

— Efter ordene »der skal forelægges« tilføjes følgende ord: »Rådet og Europa-Parlamentet«

— Efter ordene »konkurrenceforvridning mellem« tilføjes følgende ord: »medlemsstaterne som følge af de forskellige beskatningsniveauer og mellem«

— Efter ordene »på forslag af Kommissionen« tilføjes følgende ord: »og efter høring af Europa-Parlamentet«.

9) Artikel 3 affattes således:

»1. Medlemsstaterne tilpasser deres nuværende merværdiafgiftsordning til dette direktivs bestemmelser.

De sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft, for at deres således tilpassede ordning kan træde i kraft den 1. januar 1995.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om, hvilke bestemmelser de vedtager for at gennemføre dette direktiv.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

4. Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.«

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Informationsteknologisk udstyr

Udbudsmeddelelse nr. EEA/94/001

EEA-informationsteknologisk udstyr og tjenesteydelser

(94/C 266/03)

1. **Udbydende myndighed:** Det Europæiske Miljøagentur, Kongens Nytorv 6, DK-1050 København K.
2. **Tildelingsprocedure:** Offentligt udbud, referencenummer EEA/94/001.
3. **Formål med udbudsmeddelelsen:** Levering af informationsteknologisk basisudstyr og tjenesteydelser for Det Europæiske Miljøagentur, inklusive PC'ere, tekniske arbejdsstationer, servere, periferiudstyr, integrering og støttetjeneste. Skønt individuelle tilbud for de forskellige dele kan afgives, foretrækkes en integreret facilitetsadministrationsløsning.
4. **Kontraktens løbetid**
 - a) Faseopdelt levering af materialer og integrering mellem 1/1995 og 12/1995.
 - b) Vedligeholdelse af IT-udstyr i en periode på 3 år.
 - c) Støttetjeneste fra 1/1995 og fremad i en periode på 3 år.
5. **Leveringssted:** København, til Det Europæiske Miljøagenturs lokaliteter.
6. **Anmodning om udbudsmateriale:** Skriftligt (adresse som i punkt 1) eller telefax (45) 33 14 65 99 ikke senere end 24.10.1994. Dokumenter fremsendes gebyrfrit.
7. **Afgivelse af tilbud**
 - a) Tilbud skal fremsendes med attention til Mr J. Jimenez-Beltran, Det Europæiske Miljøagentur, på ovennævnte adresse.
 - b) Tilbud skal afgives in triplo på 1 af de officielle sprog i Unionen.
 - c) Sidste frist for afgivelse er fastsat til mandag, 7. 11. 1994.
8. **Priser og betingelser:** Alle priser er faste og endelige.
9. **Gyldighed af tilbuddet:** Den bydende er bundet af sit tilbud i en periode på 180 dage fra datoen for afgivelse.
10. **Udvælgelseskriterier**

Udelukkende kandidater med bevist baggrund indenfor IT-sektoren og attesteret overensstemmelse med ISO 9000-9004 seriens kvalitetsstandarder vil blive taget i betragtning.

Kontrakten vil blive tildelt det mest fordelagtige tilbud under hensyntagen til teknisk værdi og garantier i tilbuddet, de tilbudte integrative og administrative facilitetsløsninger, overholdelse af standarder, miljøpleje og finansielle betingelser.
11. **Dato for afsendelse af meddelelsen:** 14. 9. 1994.
12. **Dato for modtagelse af Kontoret for de Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 14. 9. 1994.

Kuglepenne og filtpenne**Indgået aftale**

(94/C 266/04)

1. **Navn og adresse på den ordregivende myndighed:**
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat for Personale og Administration, IX.C.1 - Ejendomspolitik; tilbud og kontrakter - Orban 1/69, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
2. **Valgt udbudsform. I tilfælde af udbud med forhandling uden forudgående offentliggørelse af udbudsbekendtgørelse, begrundelse (artikel 6, stk. 3):** Offentligt udbud.
3. **Dato for indgåelse af aftalen:** 10. 8. 1994.
4. **Tildelingskriterier:** De økonomisk mest fordelagtige tilbud vurderet ud fra en funktion af pris og kvalitet.
5. **Antal modtagne tilbud:** 18.
6. **Navn og adresse på leverandører:**
 - BIC Benelux, chaussée de Haecht 55, B-1030 Bruxelles (vedr. parti 1).
 - Société Waterman SA, rue des Chartreux 38, B-1000 Bruxelles (vedr. parti 2 og 5 - art. 62510/62520).
 - Bruynzeel Potlodenfabriek België, Essensteenweg 8, B-2930 Kapellen-Brasschaat (vedr. parti 3 og 4).
 - UGAP International SA, 22, rue Mendes France, F-77200 Torcy (vedr. parti 5 - art. 62525).
- Dorco NV, Hermeustraet 6A, B-1930 Zaventem (vedr. parti 5 - art. 62550/62560).
- Conte Benelux SA, chaussée de Haecht 51, B-1030 Bruxelles (vedr. parti 5 - art. 62570).
- Liaison d'Étre (UK) Limited, Tring Business Centre, Upper Icknield Way, UK-Tring HP23 AJX, Herts (vedr. parti 6).
7. **Art og kvalitet af de leverede produkter, i givet fald for hver leverandør:** CPA-referencenummer CPA: 36.63.21.
Levering af kuglepenne og filtpenne. Der er tale om en rammekontrakt, mængden af varer, der skal leveres er ikke præciseret.
8. **Betalt pris eller prisramme (minimum/maksimum):**
9. **I givet fald værdi og del af kontrakten, der agtes afgivet i underentreprise til tredje person:**
10. **Andre oplysninger:**
11. **Dato for offentliggørelse i Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende:** S nr. 32 af 16. 2. 1994.
12. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 13. 9. 1994.
13. **Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:** 13. 9. 1994.